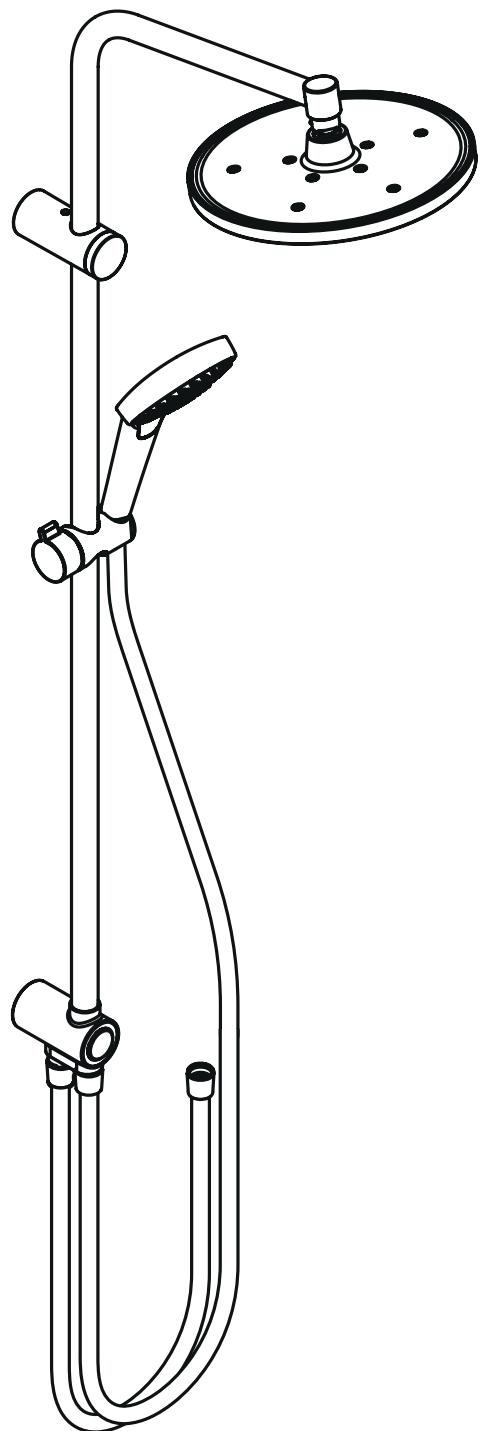


<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>3</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>4</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>5</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalación	<b>6</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>7</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>8</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>9</b>



**Showerpipe 240 Reno LMH**  
26876000



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Die Brause darf nur nach einem Absperrventil oder einer Sanitäramtatur angeschlossen werden.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Der vormontierte Filtereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Im Notfall kann das Rohr zwischen Armatur und Kopfbrause im unteren Bereich mit einer feinen Säge gekürzt werden.
- Der Brausearm der Kopfbrause kann nur einmalig während der Installation auf den gewünschten Winkel eingestellt werden. Ein späteres Verstellen während des Duschbetriebs ist nicht möglich.
- Die Armatur kann nicht in Verbindung mit einem Durchlauferhitzer verwendet werden.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,25 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	max. 70°C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Wartung** (siehe Seite 11)

Rückflusshinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).



**Maße** (siehe Seite 12)



**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 12)

- ① Handbrause
- ② Kopfbrause



**Serviceteile** (siehe Seite 13)



**Sonderzubehör** (nicht im Lieferumfang enthalten)



Fliesenausgleichsscheibe Chrom #95163000 (siehe Seite 13)



**Reinigung** (siehe Seite 14)



**Bedienung** (siehe Seite 11)

Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.

## Störung

Wenig Wasser

## Ursache

- Versorgungsdruck nicht ausreichend
- Siebdichtung der Brause verschmutzt

## Abhilfe

- Leitungsdruck prüfen
- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen



## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- La douchette ne doit être raccordée qu'en aval d'une vanne d'arrêt ou d'une robinetterie sanitaire.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- La garniture filtrante prémontée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douchette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douchette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.
- En cas d'urgence, il est possible de raccourcir, dans la partie inférieure, le tuyau reliant la robinetterie au pommeau de la douche à l'aide d'une scie fine.
- Le bras de la douchette ne peut être réglé qu'une seule fois pendant l'installation sur l'angle voulu. Un réglage ultérieur pendant le fonctionnement de la douche n'est pas possible.
- Le robinet ne fonctionne pas avec une production d'eau chaude instantanée.

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,25 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!	

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



## Entretien (voir pages 11)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).



## Dimensions (voir pages 12)



## Diagramme du débit (voir pages 12)

- ① Douchette
- ② Pomme de douche



## Pièces détachées (voir pages 13)



## Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)



cale de compensation Chromé #95163000 (voir pages 13)



## Nettoyage (voir pages 14)



## Instructions de service (voir pages 11)

Pour vider le pommeau de la douchette, l'incliner légèrement après l'utilisation.

## Dysfonctionnement

Pas assez d'eau

## Origine

- Pression d'alimentation insuffisante
- Joint-filtre de douchette encrassé

## Solution

- Contrôler la pression
- Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible



## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- La doccia deve essere collegata solo a valle di una valvola d'arresto o di un'armatura sanitaria.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- L'inserto filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare risciacqui di sporcizia dalla rete idrica. Risciacqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe
- Se necessario il tubo può essere accorciato tra il raccordo e la doccetta nella parte inferiore usando un seghetto.
- Il braccio della doccia di testa può essere regolato solo una volta durante l'installazione all'angolatura desiderata. Una regolazione successiva durante la doccia non è possibile.
- Il rubinetto non può essere utilizzato insieme ad uno scaldacqua istantaneo.

## Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,25 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	max. 70°C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Manutenzione** (vedi pagg. 11)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).



**Ingombri** (vedi pagg. 12)



**Diagramma flusso** (vedi pagg. 12)

① Doccetta

② Soffione doccia



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 13)



**Accessori speciali** (non contenuto nel volume di fornitura)



distanziali da piastrella Cromato #95163000 (vedi pagg. 13)



**Pulitura** (vedi pagg. 14)



**Procedura** (vedi pagg. 11)

Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionarla leggermente obliqua.

## Problema

Scarsità d'acqua

## Possibile causa

- Pressione di erogazione insufficiente
- Guarnizione del filtro della doccetta sporca

## Rimedio

- Provare la pressione di erogazione

- Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- La roseta de ducha debe conectarse siempre a una válvula de bloqueo o a valvulería sanitaria.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- El inserto de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal normado de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual. Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- En caso de necesidad, con una sierra fina puede recortarse por la parte de abajo el tubo entre el grifo y la ducha.
- El brazo rociador de la teleducha solo puede ajustarse una vez durante la instalación en el ángulo deseado. No es posible un ajuste posterior mientras la ducha está funcionando.
- Este grifo no es apto en combinación con un calentador continuo.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,25 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	max. 70°C / 4 min
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

## Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

## Mantenimiento (ver página 11)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

## Dimensiones (ver página 12)

**Diagrama de circulación** (ver página 12)

- ① Teleducha
- ② Ducha fija

## Repuestos (ver página 13)

### Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza desuplemento Cromado #95163000 (ver página 13)



## Limpiar (ver página 14)

## Manejo (ver página 11)

Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.

## Problema

Sale poca agua

## Causa

- presión insuficiente
- Filtro de la teleducha sucio

## Solución

- comprobar presión
- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha



## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- O chuveiro só pode ser instalado a seguir a uma válvula de retenção ou valvularia de sanitários.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem junções ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- Em caso de emergência é possível encurtar o tubo entre a torneira e a cabeça do chuveiro, na parte inferior, com uma serra fina.
- O braço da cabeça do chuveiro só pode ser ajustado uma vez, durante a instalação, no ângulo desejado. Um ajuste posterior, após a instalação do chuveiro, não é possível.
- A misturadora não pode ser utilizada com esquentadores instantâneos ou caldeira.

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,25 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C / 4 min
Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!	

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



## Manutenção (ver página 11)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).



## Medidas (ver página 12)



## Fluxograma (ver página 12)

- ① Chuveiro de mão
- ② Chuveiro fixo



## Peças de substituição (ver página 13)



## Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)



Arruela espaçadora Cromado #95163000 (ver página 13)



## Limpeza (ver página 14)



## Funcionamento (ver página 11)

Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.

## Falha

Água insuficiente

## Causa

- Pressão não adequada
- Filtro do vedante do chuveiro sujo

## Solução

- Verificar a pressão da água
- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠️ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠️ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠️ Ramię prysznicą jest przystosowane do trzymania głowicy prysznicą i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- ⚠️ Zarówno dzieci, jak i dorosły z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznicą bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznicą.
- ⚠️ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠️ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmienionej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączny.
- Prysznic można podłączyć tylko po użyciu zaworu odciążającego lub armatury sanitarnej.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płyt). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dokoła w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostajające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznicu ręcznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- W razie konieczności rurę między armaturą a prysznicem sufitowym w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu małej piły
- W trakcie instalacji ramię prysznicą można nastawić tylko jeden raz na żądany kąt. Późniejsze przestawienie w trakcie używania prysznicu nie jest możliwe.
- Armatura nie może współpracować z przepływowymi podgrzewaczami wody.

## Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,25 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

## Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

## Konserwacja (patrz strona 11)

Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i lokalnymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

## Wymiary (patrz strona 12)

**Schemat przepływu** (patrz strona 12)

- ① Prysznic ręczny
- ② Prysznic sufitowy

## Części serwisowe (patrz strona 13)

## Wypożyczenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Podkładka do wyrównania płyt ceramicznych Chrom #95163000 (patrz strona 13)

## Czyszczenie (patrz strona 14)

## Obsługa (patrz strona 11)

Do opróżniania prysznicu należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.

## Usterka

Mała ilość wody

## Przyczyna

- Zbyt niskie ciśnienie zasilające
- Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu

## Pomoc

- Sprawdzić ciśnienie w instalacji
- Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a wężem



## Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лица ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменившейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Источник разбрызгивания должен подсоединяться только после запорного клапана или санитарной арматуры.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования
- По мере необходимости лобзиком можно укоротить трубу между арматурой и верхним душем в нижней области.
- Держатель верхнего душа можно установить под нужным углом только один раз в процессе монтажа. Позднее в процессе эксплуатации душа угол изменить уже нельзя.
- Применение арматуры при наличии проточного нагревателя не допускается.

## Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа 0,25 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Рекомендуемое рабочее давление:	не более. 60°C
Температура горячей воды:	не более. 70°C / 4 мин
Термическая дезинфекция:	
Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!	

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



## Техническое обслуживание (см. стр. 11)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами



## Размеры (см. стр. 12)



## Схема потока (см. стр. 12)

- ① Ручной душ
- ② Верхний душ



## Комплект (см. стр. 13)

## Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!)



Шайба для выравнивания с уровнем плитки Хром #95163000 (см. стр. 13)



## Очистка (см. стр. 14)



## Эксплуатация (см. стр. 11)

Чтобы вода вытекла из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.

## Неисправность

недостаточный давление (если устан напор воды)

## Причина

- Проблемы водоснабжения
- Фильтр душа загрязнен

## Устранение неисправности

- Проверить овален насос проверить работу насоса
- Очистить фильтр



## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Brățul parei de duș este destinat doar pentru a sușine para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheți. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. Este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și baterile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- Dușul poate fi instalat doar după un ventil de închidere sau o armătură sanitată.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe totă aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Cartușul de filtru premontat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și pentru evitarea penetrării impurităților din rețea de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități.
- În caz de nevoie puteți prescurta țeava dintre armătură și para de duș pe porțiunea inferioară cu un ferăstrău mic.
- Brățul de duș al parei de duș poate fi reglat în poziția dorită doar o singură dată, în timpul instalării. O reglare ulterioară în timpul funcționării dușului nu mai este posibilă.
- Bateria nu poate fi utilizată în combinație cu un boiler în flux continuu.

## Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,25 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	max. 70°C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

## Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

## Întreținere (vezi pag. 11)

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

## Dimensiuni (vezi pag. 12)

**Diagrama de debit** (vezi pag. 12)  
 ① Duș de mâna  
 ② Duș de tavan

## Piese de schimb (vezi pag. 13)

### Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

Shaibă de reglare a debitului Crom #95163000 (vezi pag. 13)

## Curățare (vezi pag. 14)

## Utilizare (vezi pag. 11)

Pentru golirea telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.

## Deranjament

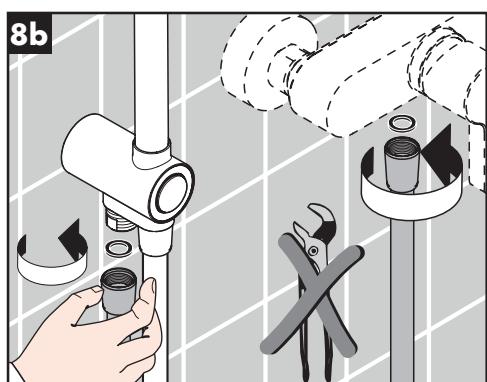
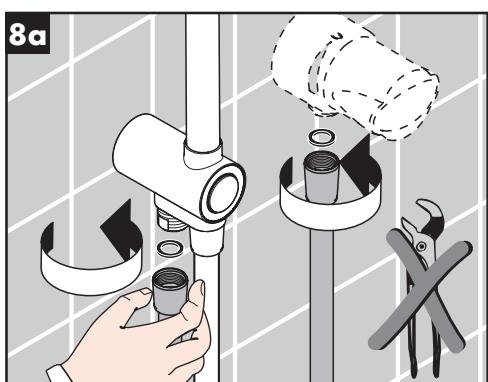
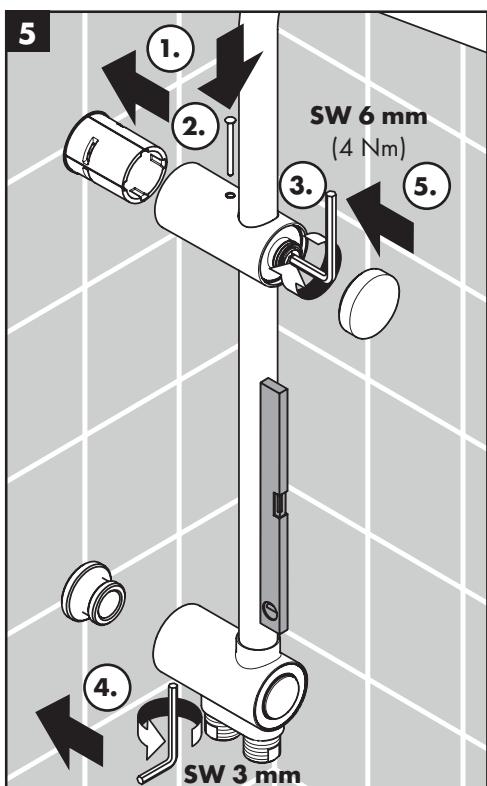
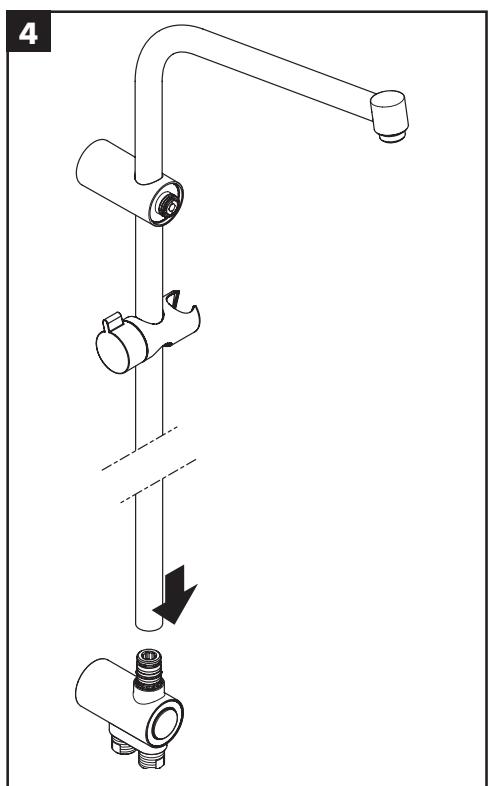
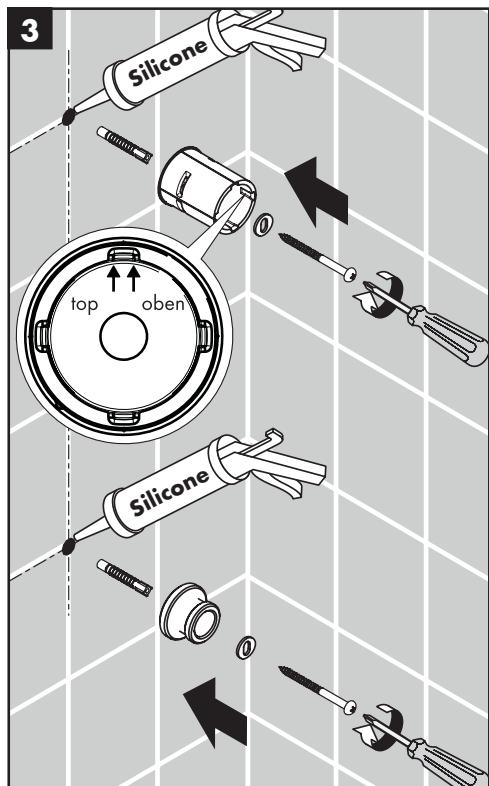
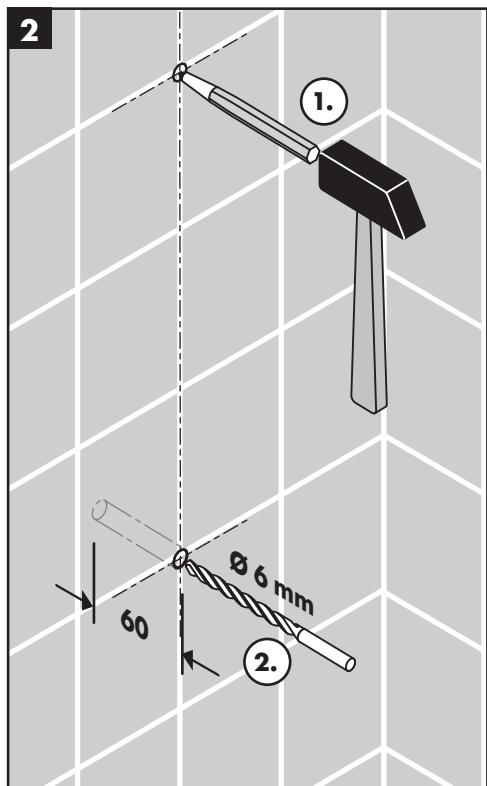
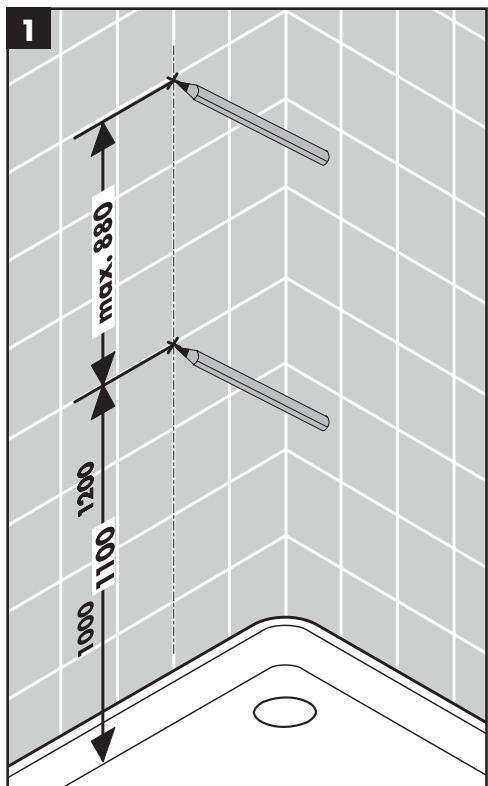
Prea puțină apă

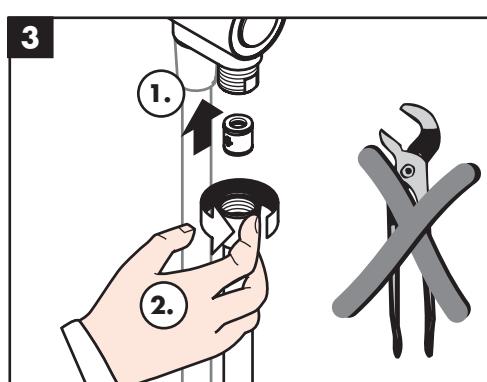
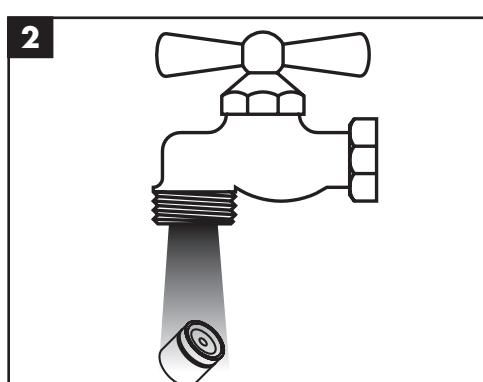
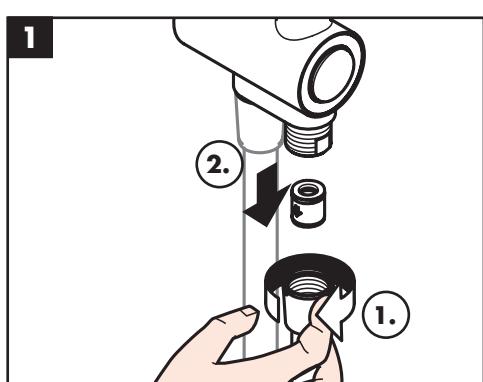
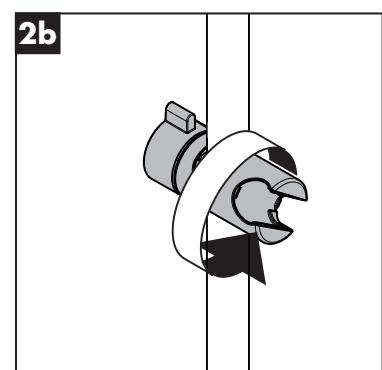
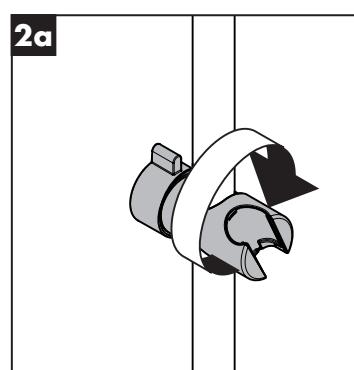
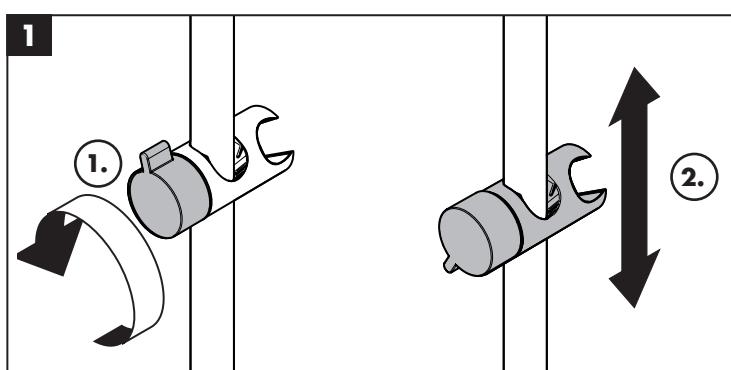
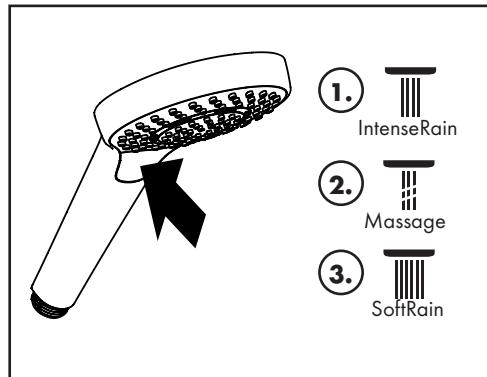
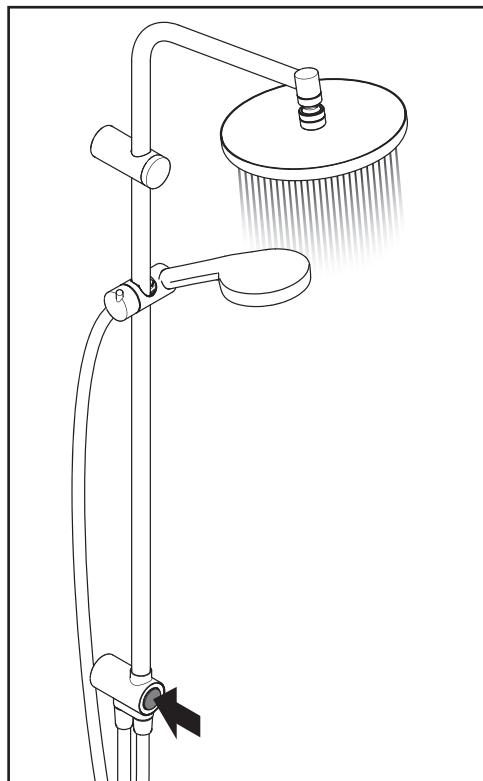
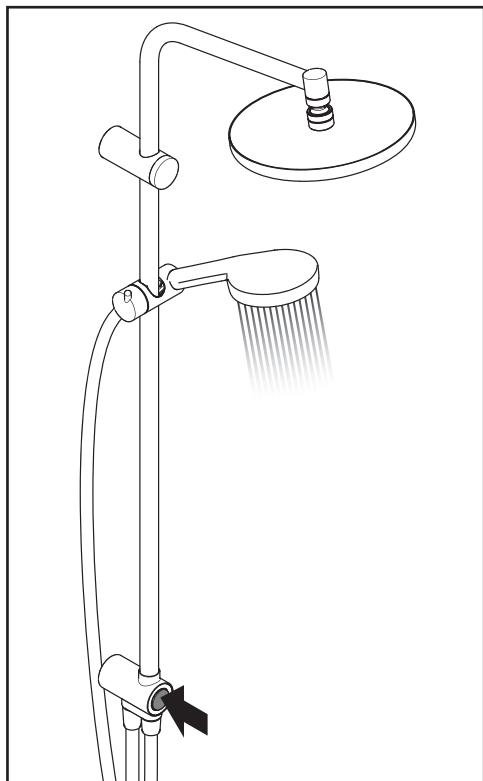
## Cauza

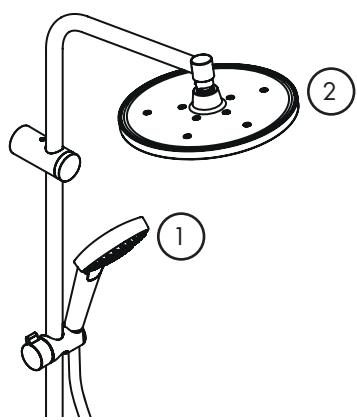
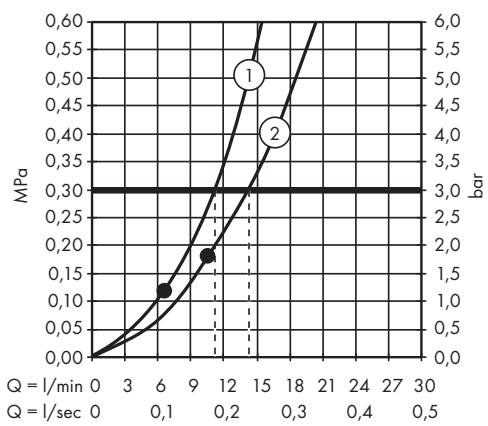
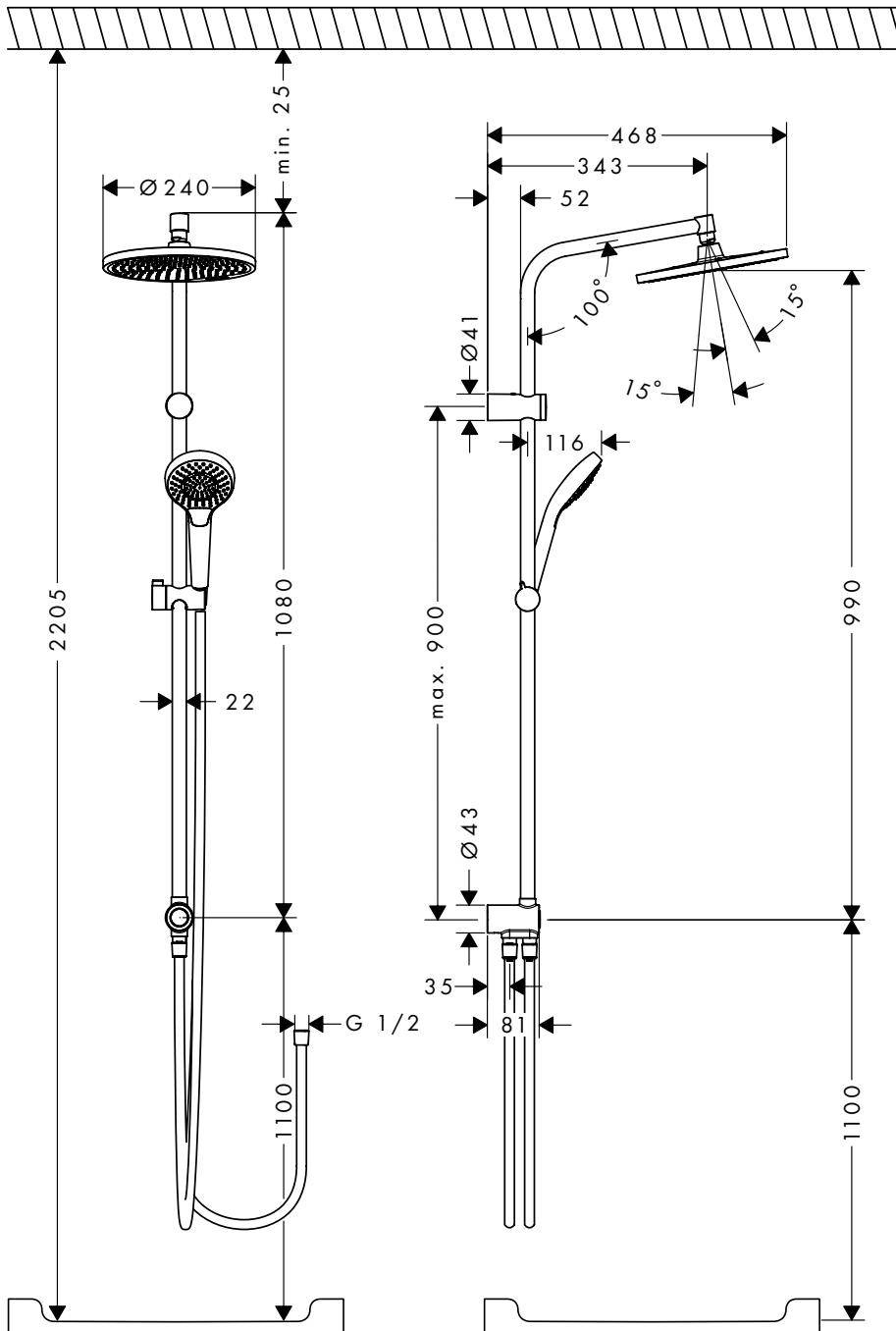
- Presiune de alimentare insuficientă.
- S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș.

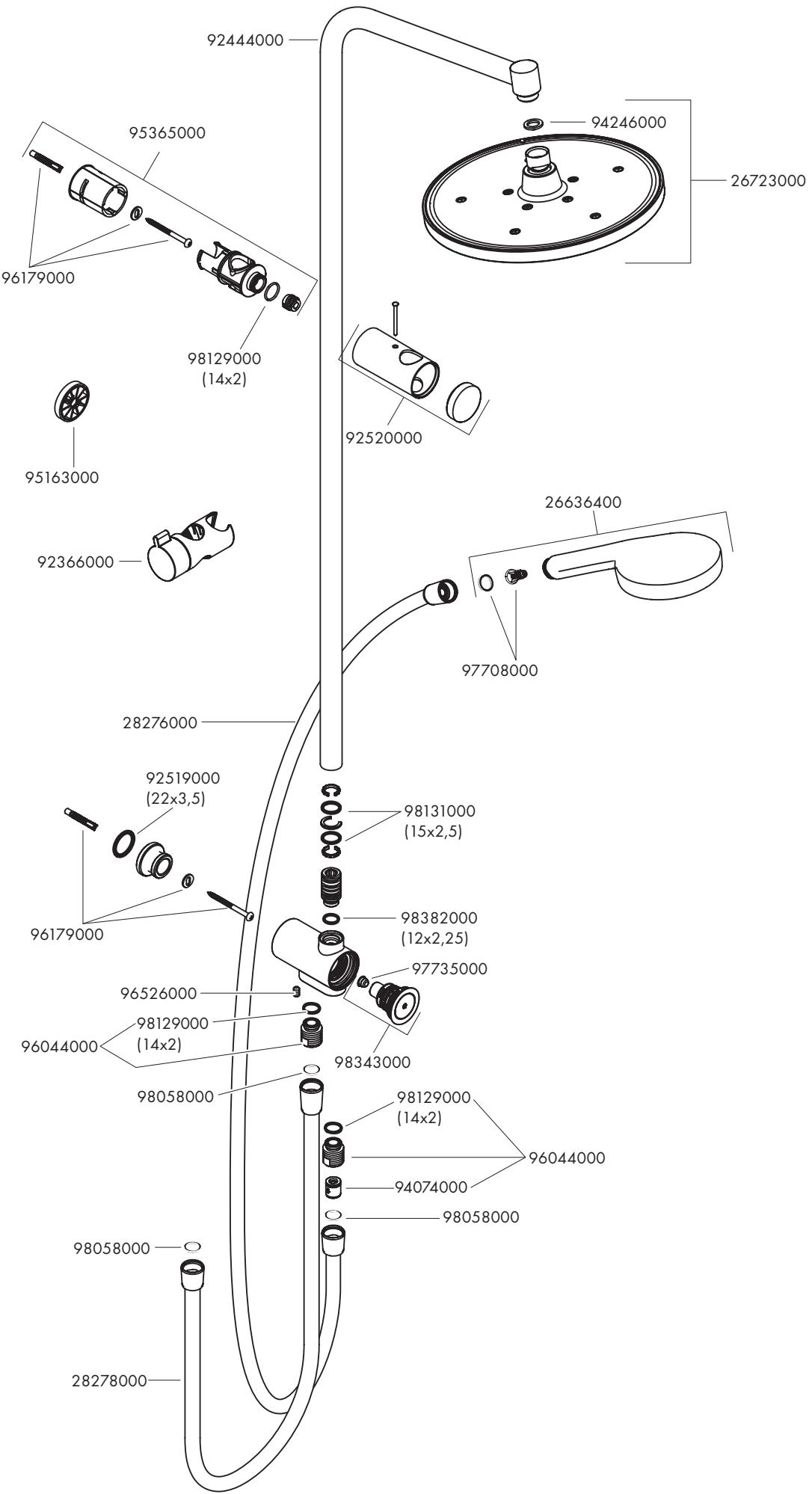
## Măsuri de remediere

- Verificați presiunea din conducte.
- Curătați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.



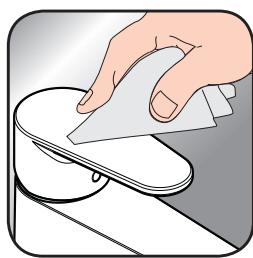








[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)

**DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

**FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact

**IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

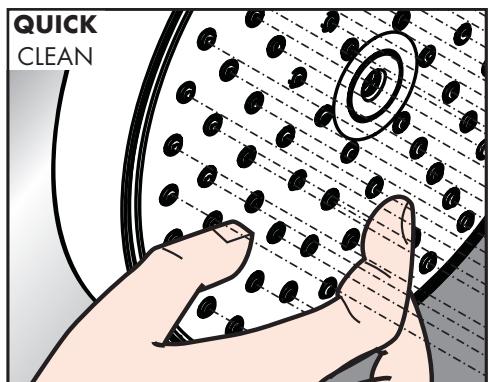
**ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

**PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

**PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

**RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

**RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact



**DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

**FR** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

**IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

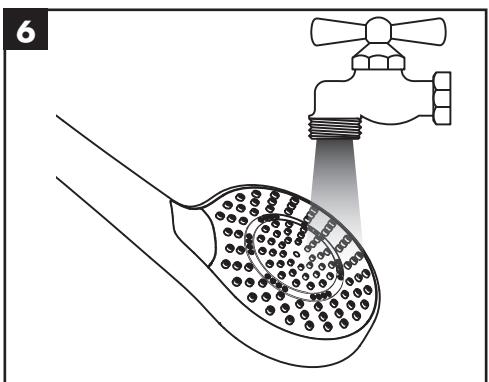
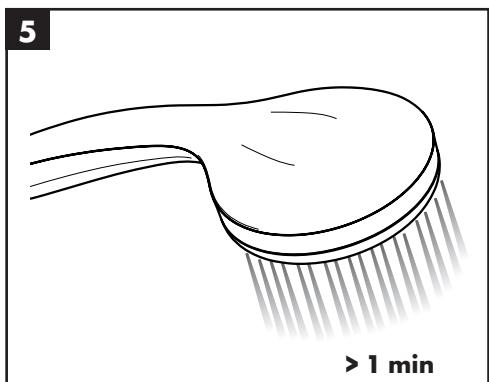
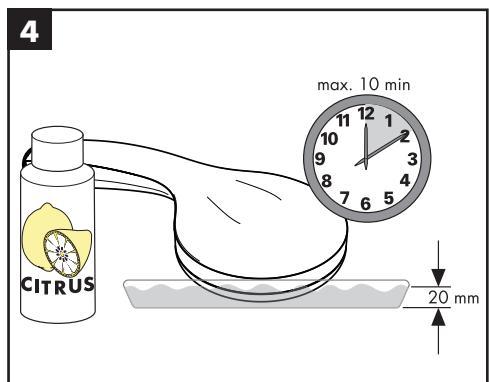
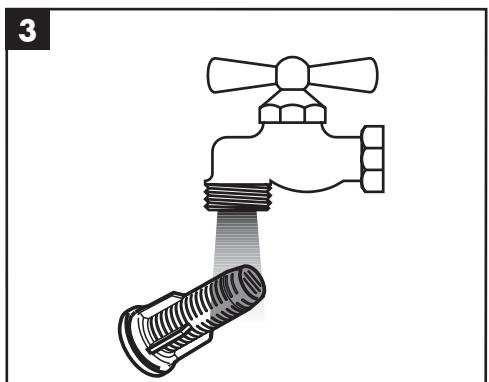
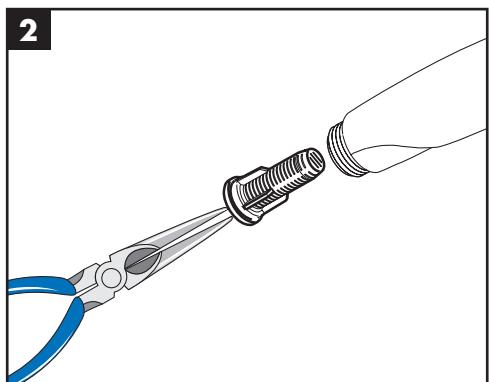
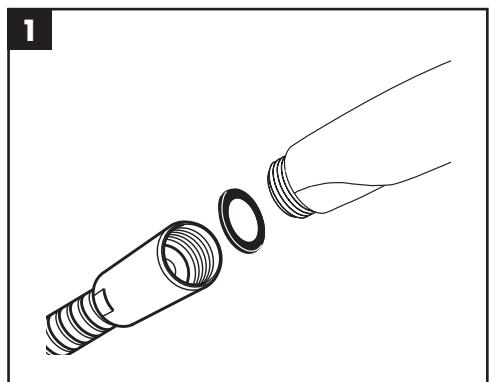
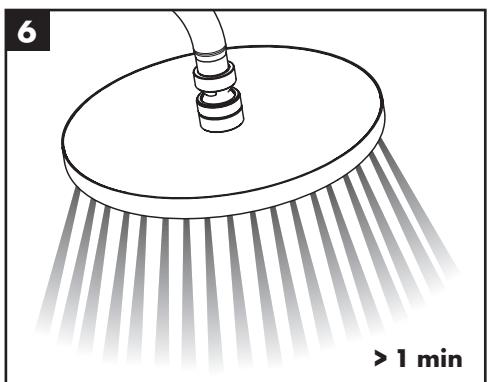
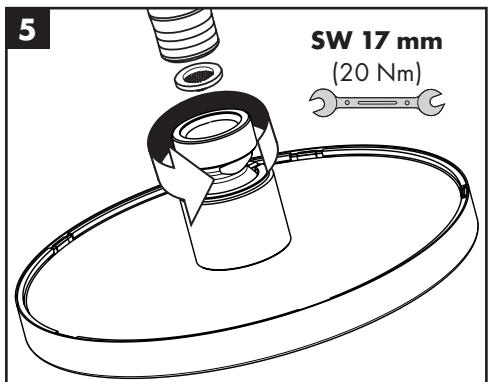
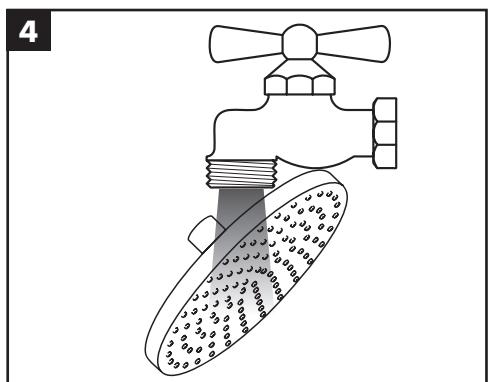
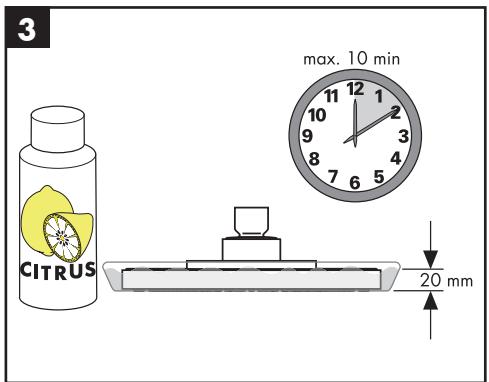
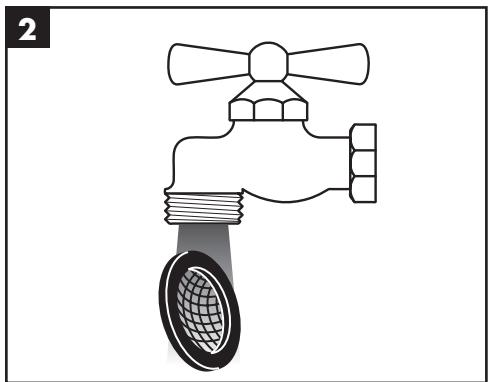
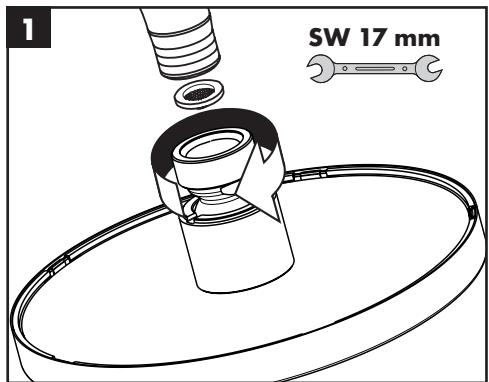
**ES** Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

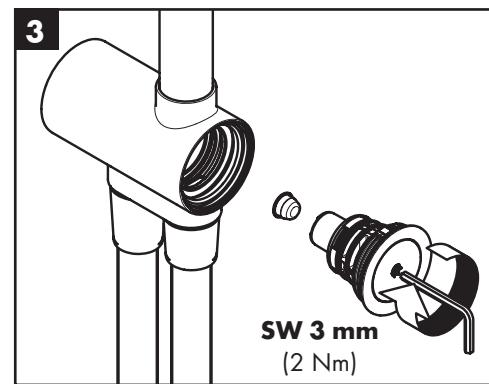
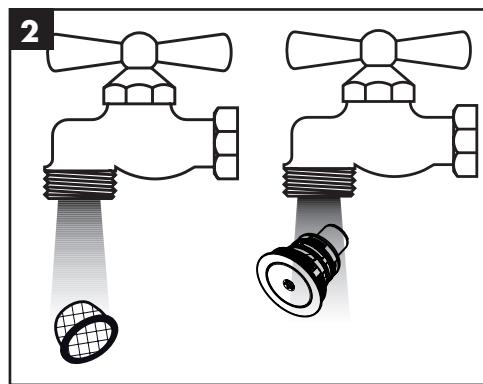
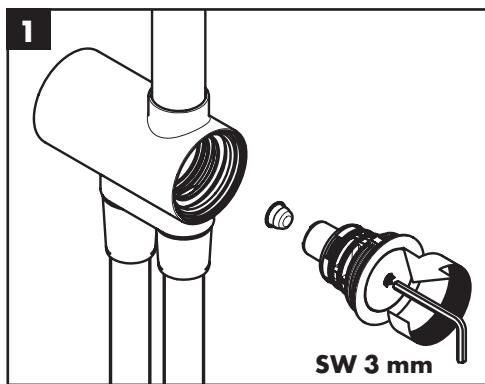
**PT** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

**PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

**RU** Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

**RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.





**hansgrohe**

Hansgrohe · Auestraße 5 – 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)